

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 11:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Przełącz koniecznie do wiadomości ludowi,* aby poprosili, każdy mężczyzna swego sąsiada** i każda kobieta swoją sąsiadkę, o przedmioty srebrne i przedmioty złote.*** ***** ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾

¹⁾ przełącz koniecznie do wiadomości ludowi, בְּאָזְנוֹ הָעָם , idiom: włóż do uszu ludowi l. poucz koniecznie lud.

²⁾ sąsiada, רֵעַ (rea‘), to samo słowo określa przyjaciela i bliźniego.

³⁾ PS dod.: i szaty, וְשִׁמְלוֹת ; pod. G: καὶ ἱματισμόν.

⁴⁾ <x>20 3:21-22</x>; <x>20 12:35</x>